

No parece muy extendida la conservación de *-ct-*, más o menos frecuente sin embargo en la zona centro occidental del país.

Un hecho que llama la atención en la presentación que esta obra hace de la fonética del español mejicano es la relativa dispersión de los diversos fenómenos, el que sea muy difícil trazar isoglosas claramente delimitadas. ¿Producto de la compleja realidad lingüística o de la metodología del ALM o de ambos factores?

En todo caso, este valioso estudio es un nuevo hito en la copiosa y meritoria bibliografía de Moreno de Alba.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

ANTONIO QUILIS y CELIA CASADO-FRESNILLO, *La lengua española en Guinea Ecuatorial*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1995, 694 págs.

Tras el Prólogo, I, 'Introducción' (págs. 11-46) hace un esbozo histórico-geográfico del territorio de Guinea Ecuatorial: situación, países limítrofes, partes que la componen (islas, sector continental), población (300.000 habitantes), recursos económicos, comunicaciones, prensa. La noticia histórica se inicia con las exploraciones de los portugueses (1469) y luego diversas expediciones portuguesas y españolas, y la consolidación de la presencia española y su colonización. En cuanto a situación lingüístico-idiomática menciona las lenguas que se hablan (bubi, bengá, kombe, baseke, balengue, bujeva, fang o pamue, annobonés, y también el *pidgin english* o *pichinglis*) y la situación del español entre las diversas lenguas del país. En Metodología informa sobre objetivos: descripción complicada por ser el español lengua no materna entre las demás; intentos de un atlas abandonados por ser el español lengua de superestrato poco afirmada aún; no obstante se hicieron encuestas. Las fuentes fueron orales (encuestas grabadas) y escritas (composiciones escolares, periódicos); se explican algunos criterios del trabajo, la antología de documentos orales y escritos, y se da una lista de signos convencionales y el alfabeto fonético usado.

II, 'Actitudes de los guineoecuatorianos', págs. 47-64. Resultados de encuestas, aplicadas a estudiantes entre 1981 y 1993, con preguntas que en general comprueban alto porcentaje de uso del español, gusto por hablarlo y conciencia de su utilidad. También se preguntó por el uso de otras lenguas.

III, 'Fonología y fonética', págs. 65-147. Este capítulo ilustrado con muchos sonogramas y cuadros de formantes describe el vocalismo de las lenguas africanas fang y bubi, y luego del español de Guinea en el que se manifiestan pocos fenómenos típicos. Entre estos el ataque vocálico duro u oclusión glotal (ʔaθían) y cierta inestabilidad o cambios entre vocales, poca frecuencia de we>gwe, tendencia antihiática, diptongación [kaljuntura] o monoptongación [bono] 'bueno'. En Consonantismo se analizan fenómenos oclusivos sordos y sonoros en sus diversas posiciones (pre y posnuclear), fonemas fricativos, fonemas africados, nasales, líquidas, vibrantes laterales, consonantes epentéticas, fonosintaxis, acento, tono y entonación (con muchas curvas de entonación de diversos enunciados).

IV, 'Morfosintaxis', págs. 149-292. Sustantivo más complemento determinativo (La persona de sacerdote bubi = El sacerdote bubi); elipsis del sustantivo (Sé algo de cada {cosa}); en el género, asimilación al femenino de terminados en *-a* (*Una lema*), o cambio (raro) de *-a* en *-o* (*Otro problemito*), vacilación en femeninos con *-á* inicial (*Este aula está vacío*), mucha vacilación en palabras sin sufijo claro de género; acomodación de nombres propios al género (*La hermana Rosaria, Conmiga* [una mujer]), etc.; casos de formas femeninas de nombres de profesión (*médica*, etc.) y de diferenciación semántica (*bolsa-bolso*). En cuanto al número, se suprime con frecuencia la *-s*, también la léxica (*Somo fang, Despué*, etc.); también se pierde la *-n* (*Sale hojas*); variadas formas de pluralizar los terminados en vocal acentuada; adición de *-s* a los numerales (*Ochos clases*) o supresión (*Unos tre días*); otras formas anómalas de plural, por ejemplo *Llevaban consigo*; supresión del artículo determinado (*Venía desde metrópoli*), del indeterminado (*Cuesta dinerál*), de *-l* de la contracción (*Regresó de exilio*), pero a veces se agrega el artículo (*Si es un martes, Soy un fang*). Formas del comparativo y del superlativo: con *-ísimo*, *muy* más adverbio, *pero* más adverbio, repetición (*Orejas grandes, grandes*), etc.; ordinales, falta de apócope (*Tercero aniversario*). Otros temas de morfosintaxis: posesivos, *poco*, *tanto*, *mismo*, pronombre (sujeto, complemento, pronombre en pregunta, elipsis, confusión de pronombres, *le*, *lo*, *la*, *de* más pronombre posesivo en vez de posesivo, *nosotros* como femenino, enclíticos, voseo pronominal. Diversos aspectos del verbo: acento (*puédamos*), formas diptongadas o no (*forzo*), diversas irregularidades (*vinió, maldecido, conozo*), *-mos* por *-nos*, confusión de modos, el condicional, el gerundio, confusión de tiempos y personas, y entre *ser* y *estar*, uso de *hacer*, *llevar*, *ir*, *venir*, *oír*, *entender*, *enterarse*, *nacer* y *llover* como transitivos, *saber* (auxiliar), perífrasis, locuciones verbales (*Hacer una corrida*, correr), impersonales, pasiva, voseo verbal, adverbios (varie-

dades y usos), preposiciones (dequeísmo), conjunción, estilo directo e indirecto, formación de palabras (sufijos, prefijos, diminutivos, aumentativos, compuestos, colectivos), concordancia, orden de palabra, elipsis múltiples.

V, 'Peculiaridades del enunciado', págs. 293-318. Diversos tipos de enunciado ilustrados con curvas de entonación, formas expletivas (*¿no?*, *o sea, eso*), etc., función fática (*digo, ¿me entiende?*, etc.), reiteración, juegos de palabras, fórmulas de cortesía, lenguaje administrativo, etc.

VI, 'Peculiaridades léxicas', págs. 319-345. Sinonimia, parasinonimia (*devaluado* 'desnutrido'), metonimia, paronimia, aspectos genéticos (africanismos, guineanismos, americanismos, etc.), refranes, abreviaturas y siglas, onomástica.

Léxico, págs. 347-473. Léxico español del café y del cacao, págs. 474-484.

VII, 'Antología', págs. 485-628. Rica colección de textos orales con algunas páginas en transcripción fonética, a los que acompaña un disco compacto.

Bibliografía, Índice de materias y de palabras.

Como puede verse por el resumen que precede, esta es una muy completa y cuidadosa descripción del español de Guinea Ecuatorial. Felicitaciones al profesor Quilis y a doña Celia Casado-Fresnillo.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

AMANDA BETANCOURT, ÁNGELA OSORIO y CARLOS GARCÍA, *Atlas lingüístico de Antioquia*, Medellín, Universidad de Antioquia, 1995, 490 págs. [copia mecanografiada].

En buena hora llega a nuestras manos este trabajo de los investigadores y profesores de la Universidad de Antioquia, quienes han hecho un acertado y profundo trabajo, con el apoyo de COLCIENCIAS.

Para el estudio y mejor comprensión, los autores presentan dicho trabajo en seis partes, tres anexos y una copiosa bibliografía.

Con lo primero que se encuentran los diversos lectores es el interrogante de Víctor Álvarez, *¿Por qué Antioquia?* Afirma el autor que es evidente la diferencia cultural entre los *paisas* y los otros grupos regionales